

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27133011									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie die Staffelei auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, um ein Umkippen oder Verrutschen zu vermeiden.	Place the easel on a stable and level surface to avoid tipping over or slipping.	Placez le chevalet sur une surface stable et plane pour éviter de basculer ou de glisser.	Posizionare il cavalletto su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti o scivoli.	Plaats de ezel op een stabiele en vlakke ondergrond om omvallen of uitglijden te voorkomen.	Coloque el caballete sobre una superficie estable y plana para evitar que se vuelque o resbale.	Postavte stojan na stabilní a rovný povrch, aby se nepřevrátil nebo neuklouzl.	Stalak postavite na stabilnu i ravnu površinu kako biste izbjegli prevrtanje ili klizanje.	Stojalo postavite na stabilno in ravno površino, da se ne prevrne ali zdrsne.	Helyezze a festőállványt egy stabil és sima felületre, hogy elkerülje a felborulást vagy elcsúszást.
Achten Sie darauf, dass alle Beine der Staffelei sicher und gleichmäßig ausgezogen und fixiert sind, um maximale Stabilität zu gewährleisten.	Make sure that all legs of the easel are securely and evenly extended and secured to ensure maximum stability.	Assurez-vous que tous les pieds du chevalet sont étendus et sécurisés de manière sécurisée et uniforme pour garantir une stabilité maximale.	Assicurarsi che tutte le gambe del cavalletto siano estese e fissate in modo sicuro e uniforme per garantire la massima stabilità.	Zorg ervoor dat alle ezelpoten veilig en gelijkmatig zijn uitgestrekt en vastgezet om maximale stabiliteit te garanderen.	Asegúrese de que todas las patas del caballete estén extendidas y aseguradas de manera segura y uniforme para garantizar la máxima estabilidad.	Ujistěte se, že všechny nohy stojanu jsou bezpečně a rovnoměrně roztaženy a zajištěny, aby byla zajištěna maximální stabilita.	Provjerite jesu li sve noge štafelaja sigurno i ravnomjerno ispružene i pričvršćene kako bi se osigurala maksimalna stabilnost.	Prepričajte se, da so vse noge stojala varno in enakomerno iztegnjene in pritrjene, da zagotovite največjo stabilnost.	Győződjön meg arról, hogy az összes festőállvány biztonságosan és egyenletesen van kinyújtva, és rögzítve van a maximális stabilitás érdekében.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Staffelei und hängen Sie keine zu schweren oder sperrigen Gegenstände daran auf, um Schäden oder Instabilität zu vermeiden.	Please note the maximum load limit of the easel and do not hang objects that are too heavy or bulky on it to avoid damage or instability.	Veillez noter la limite de charge maximale du chevalet et n'y accrochez pas d'objets trop lourds ou encombrants pour éviter tout dommage ou instabilité.	Si prega di notare il limite di carico massimo del cavalletto e di non appendere oggetti troppo pesanti o ingombranti per evitare danni o instabilità.	Houd rekening met het maximale draagvermogen van de ezel en hang er geen voorwerpen aan die te zwaar of te groot zijn om schade of instabiliteit te voorkomen.	Tenga en cuenta el límite de carga máxima del caballete y no cuelgue artículos demasiado pesados o voluminosos para evitar daños o inestabilidad.	Vezměte prosím na vědomí limit maximálního zatížení stojanu a nezavěšujte na něj příliš těžké nebo objemné předměty, aby nedošlo k poškození nebo nestabilitě.	Imajte na umu maksimalno ograničenje opterećenja štafelaja i nemojte na njega vješati predmete koji su preteški ili glomazni kako biste izbjegli oštećenja ili nestabilnost.	Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev stojala in nanj ne obešajte pretežkih ali zajetnih predmetov, da preprečite poškodbe ali nestabilnost.	Kérjük, vegye figyelembe a festőállvány maximális terhelhetőségét, és ne akasszon rá túl nehéz vagy terjedelmes tárgyakat, hogy elkerülje a sérülést vagy az instabilitást.
Vermeiden Sie es, die Staffelei zu überladen, um die Sicherheit und Stabilität zu gewährleisten.	Avoid overloading the easel to ensure safety and stability.	Évitez de surcharger le chevalet pour garantir la sécurité et la stabilité.	Evitare di sovraccaricare il cavalletto per garantire sicurezza e stabilità.	Vermijd overbelasting van de ezel om de veiligheid en stabiliteit te garanderen.	Evite sobrecargar el caballete para garantizar la seguridad y la estabilidad.	Vyhňte se přetěžování stojanu, abyste zajistili bezpečnost a stabilitu.	Izbjegavajte preopteretiti stalak kako biste osigurali sigurnost i stabilnost.	Izogibajte se preobremenitvi stojala, da zagotovite varnost in stabilnost.	A biztonság és a stabilitás érdekében kerülje a festőállvány túlterhelését.
Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere sich nicht in der Nähe der Staffelei aufhalten, um das Risiko von Unfällen oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid the risk of accidents or injuries, keep children and pets away from the easel.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques sont éloignés du chevalet pour éviter tout risque d'accident ou de blessure.	Assicurarsi che bambini e animali domestici siano lontani dal cavalletto per evitare il rischio di incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren uit de buurt van de ezel zijn om het risico op ongelukken of verwondingen te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas estén alejados del caballete para evitar el riesgo de accidentes o lesiones.	Zajistěte, aby se děti a domácí mazlíčci nenacházeli v blízkosti stojanu, abyste předešli riziku nehod nebo zranění.	Neka djeca i kućni ljubimci budu podalje od štafelaja kako biste izbjegli rizik od nezgoda ili ozljeda.	Prepričajte se, da so otroci in hišni ljubljenci stran od stojala, da se izognete nevarnosti nesreč ali poškodb.	balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok távol legyenek a festőállványtól.
Stellen Sie sicher, dass alle Verstellmechanismen der Staffelei, wie Höhen- und Neigungsregler, fest angezogen und sicher fixiert sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.	Make sure that all adjustment mechanisms of the easel, such as height and tilt controls, are tightened and securely fixed before you start working.	Assurez-vous que tous les mécanismes de réglage du chevalet, tels que les commandes de hauteur et d'inclinaison, sont serrés et solidement fixés avant de commencer le travail.	Assicurarsi che tutti i meccanismi di regolazione del cavalletto, come i controlli di altezza e inclinazione, siano serrati e fissati saldamente prima di iniziare il lavoro.	Zorg ervoor dat alle afstelmechanismen van de ezel, zoals de hoogte- en kantelbediening, goed zijn vastgedraaid en stevig vastzitten voordat u met het werk begint.	Asegúrese de que todos los mecanismos de ajuste del caballete, como los controles de altura e inclinación, estén apretados y fijados de forma segura antes de comenzar a trabajar.	Před zahájením práce se ujistěte, že všechny nastavovací mechanismy stojanu, jako je ovládání výšky a sklonu, jsou utaženy a bezpečně upevněny.	Prije početka rada provjerite jesu li svi mehanizmi za podešavanje postolja, kao što su kontrole visine i nagiba, zategnuti i sigurno učvršćeni.	Prepričajte se, da so vsi mehanizmi za nastavitve stojala, kot so krmilniki višine in nagiba, zategnjeni in varno pritrjeni, preden začnete z delom.	A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összes festőállvány-beállító mechanizmus, mint például a magasság- és dőlésszabályzók meg vannak húzva és biztonságosan rögzítve vannak.
Überprüfen Sie regelmäßig die Verstellmechanismen auf Abnutzung oder Beschädigungen und ersetzen Sie defekte Teile rechtzeitig.	Regularly check the adjustment mechanisms for wear or damage and replace defective parts in a timely manner.	Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des mécanismes de réglage et remplacez les pièces défectueuses en temps opportun.	Controllare regolarmente i meccanismi di regolazione per usura o danni e sostituire tempestivamente le parti difettose.	Controleer de verstelmechanismen regelmatig op slijtage of beschadiging en vervang defecte onderdelen tijdig.	Verifique periódicamente los mecanismos de ajuste en busca de desgaste o daños y reemplace las piezas defectuosas de manera oportuna.	Pravidelně kontrolujte seřizovací mechanismy, zda nejsou opotřebované nebo poškozené a vadné díly včas vyměňte.	Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje mehanizama za podešavanje i na vrijeme zamijenite neispravne dijelove.	Redno preverjajte nastavitvene mehanizme glede obrabe ali poškodb in pravočasno zamenjajte pokvarjene dele.	Rendszeresen ellenőrizze a beállító mechanizmusokat kopás vagy sérülés szempontjából, és időben cserélje ki a hibás alkatrészeket.
Bewahren Sie die Staffelei an einem trockenen und sicheren Ort auf, um sie vor Feuchtigkeit und physischer Beschädigung zu schützen.	Store the easel in a dry and safe place to protect it from moisture and physical damage.	Rangez le chevalet dans un endroit sec et sûr pour le protéger de l'humidité et des dommages physiques.	Conservare il cavalletto in un luogo asciutto e sicuro per proteggerlo dall'umidità e da danni fisici.	Bewaar de ezel op een droge en veilige plaats om hem te beschermen tegen vocht en fysieke schade.	Guarde el caballete en un lugar seco y seguro para protegerlo de la humedad y daños físicos.	Stojan skladujte na suchém a bezpečném místě, aby byl chráněn před vlhkostí a fyzickým poškozením.	Spremite štafelaj na suho i sigurno mjesto kako biste ga zaštitili od vlage i fizičkih oštećenja.	Stojalo hranite na suhem in varnem mestu, da ga zaščitite pred vlago in fizičnimi poškodbami.	Tárolja a festőállványt száraz és biztonságos helyen, hogy megóvja a nedvességtől és a fizikai sérülésektől.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Colart Northern Europe GmbH
Gutenbergstraße 4, D-63477 Maintal
post.de@colart.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27133011									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Wenn Sie die Staffelei im Freien verwenden, achten Sie darauf, sie bei starkem Wind oder schlechtem Wetter zu sichern oder in einen geschützten Bereich zu bringen.	If you use the easel outdoors, be sure to secure it or move it to a sheltered area in case of strong winds or inclement weather.	Si vous utilisez le chevalet à l'extérieur, assurez-vous de le sécuriser ou de le déplacer dans un endroit abrité en cas de vent fort ou d'intempéries.	Se utilizzi il cavalletto all'aperto, assicurati di fissarlo o di spostarlo in un'area riparata in caso di vento forte o condizioni meteorologiche avverse.	Als u de ezel buitenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat u hem vastzet of verplaats hem naar een beschutte plek bij harde wind of slecht weer.	Si utiliza el caballete al aire libre, asegúrese de asegurarlo o trasladarlo a un área protegida en caso de vientos fuertes o inclemencias del tiempo.	Pokud stojan používáte venku, nezapomeňte jej zajistit nebo přemístit do chráněného prostoru za silného větru nebo nepříznivého počasí.	Ako stalak koristite na otvorenom, osigurajte ga ili ga premjestite na zaštićeno mjesto za vrijeme jakog vjetra ili lošeg vremena.	Če stojalo uporabljate na prostem, ga obvezno zavarujte ali premaknite v zaščiten prostor ob močnem vetru ali slabem vremenu.	Ha a szabadban használja a festóállványt, győződjön meg róla, hogy rögzítse, vagy vigye védett helyre erős szél vagy rossz időjárás esetén.
Verwenden Sie gegebenenfalls zusätzliche Gewichte oder Verankerungen, um die Staffelei bei Outdoor-Nutzung stabil zu halten.	If necessary, use additional weights or anchors to keep the easel stable when used outdoors.	Si nécessaire, utilisez des poids ou des ancres supplémentaires pour maintenir le chevalet stable lorsqu'il est utilisé à l'extérieur.	Se necessario, utilizzare pesi o ancoraggi aggiuntivi per mantenere stabile il cavalletto quando viene utilizzato all'aperto.	Gebruik indien nodig extra gewichten of ankers om de ezel stabiel te houden bij gebruik buitenshuis.	Si es necesario, use pesas o anclajes adicionales para mantener estable el caballete cuando lo use al aire libre.	V případě potřeby použijte přídavná závaží nebo kotvy, aby byl stojan stabilní při použití venku.	Ako je potrebno, upotrijebite dodatne utege ili sidra kako bi stalak bio stabilan kada se koristi na otvorenom.	Če je potrebno, uporabite dodatne uteži ali sidra, da bo stojalo stabilno, ko ga uporabljate na prostem.	Ha szükséges, használjon további súlyokat vagy horgonyokat, hogy a festóállványt stabilan tartsa kültéri használat során.